

# BRUGSANVISNING

## HØREAPPARATER, DER SIDDER BAG ØRET



ReSound

rediscover hearing

Der er følgende typebetegnelser for høreapparatsmodeller i denne brugsanvisning: **M60**, FCC ID: X26M60, IC: 6941C-M60; **M70-80**, FCC ID: X26M70-80, IC: 6941C-M7080; og **M70-80e**, FCC ID: X26M70-80e, IC: 6941C-M7080e. **LO85**, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85; **LO90**, FCC ID: X26LO90, IC: 6941C-LO90. Du kan få vist en liste over alle modeller på side 8.

### **Erklæring:**

Dette udstyr er i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne og ICES-003 i IC-reglerne. Betjening af udstyret er underlagt følgende to betingelser: (1) dette udstyr kan ikke fremkalde skadelig interferens, og (2) dette udstyr skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan fremkalde uønskede fejl.

Bemærk: Udstyret er testet og efterkommer begrænsningerne for digitalt udstyr i klasse B i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne og ICES-003 i IC-reglerne. Disse begrænsninger er lavet for at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig forstyrrelse i beboelsesinstallationer. Dette apparat skaber, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og det kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med vejledningen, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Imidlertid er der ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en særskilt installation. Hvis udstyret forårsager skadelig interferens i radio- eller fjernsynsmodtagelse, hvilket kan afgøres ved at tænde og slukke for udstyret, kan du prøve at afhjælpe problemet på en eller flere af følgende måder:

- Genindstil eller flyt modtagerantennen.
- Øg adskillelsen mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end den, hvor modtageren er tilsluttet.
- Kontakt din forhandler eller en autoriseret radio/tv-tekniker.

Ændringer eller modifikationer kan annullere brugerens autoritet til at betjene udstyret

### **Anvendelsesformål**

Generelle luftledningshøreapparater er lydforstærkende enheder, der er beregnet til at kompensere for nedsat hørelse. Det grundlæggende princip bag høreapparater er at modtage, forstærke og overføre lyd til trommehinden hos en person med nedsat hørelse.

## Liste over lande:

Produkter uden trådløs funktionalitet er beregnet til salg på verdensplan. I Europa er produkter med trådløs funktionalitet beregnet til salg i lande inden for EU samt Schweiz.

Produktet opfylder følgende regulative krav:

- I EU: Udstyret opfylder de obligatoriske krav i henhold til bilag I til Rådets direktiv 93/42/EØF for medicinsk udstyr (MDD) og obligatoriske krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF (R&TTE). Overensstemmelseserklæringen findes på [www.resound.com](http://www.resound.com)
- I USA: FCC CFR 47 Part 15, subpart C.
- I Canada: Disse høreapparater er certificeret under IC-reglerne.
- I Japan: I overensstemmelse med Japanese Radio Law og Japanese Telecommunications Business Law (電波法) og (電気通信事業法). Dette udstyr må ikke ændres, da det bevilgede betegnelsesnummer dermed bliver ugyldigt.
- Andre gældende internationale krav i lande uden for ovenstående områder: Se venligst lokale regler for disse områder.
- Patenter US 7,593,537 US 8,00,849

## Introduktion

Til lykke med dit nye høreapparat. Vor innovative lydteknologi og design i kombination med den tilpassede programmering af apparatet, som din høreapparatspecialist har valgt, gør din høreelse til en langt mere behagelig oplevelse. Høreapparatet vil sætte dig i stand til at høre lyde, som du måske ikke har hørt i årevis pga. dit høretab. Øvelse og en positiv indstilling er vigtigt, når du lærer at bruge dit høreapparat. Dit høreapparat er blevet justeret i overensstemmelse med dit individuelle høretab og dine behov. Nogle mennesker vænner sig hurtigt til at gå med høreapparat i øret og høre nye lyde. For andre kan det tage længere tid.

Læs brugsanvisningen grundigt, så du kan få det fulde udbytte af dit høreapparat. Med korrekt pleje, vedligeholdelse og brug kan dit høreapparat hjælpe dig med at kommunikere bedre i mange år fremover. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har nogle spørgsmål.

Høreapparatmodel: \_\_\_\_\_

Model 67: Batteristørrelse 312

Model 77: Batteristørrelse 13

Model 87/88: Batteristørrelse 13

Model 98: Batteristørrelse 675

Lydslangetype: \_\_\_\_\_

Kuppelstørrelse: \_\_\_\_\_

Venstre serienummer: \_\_\_\_\_

Højre serienummer: \_\_\_\_\_

## Indhold

Introduktion . . . . .	5
Sådan kommer du i gang . . . . .	10
SmartStart . . . . .	11
Isætning/udskiftning af batteriet . . . . .	11
Lav batterispænding . . . . .	12
Lav batterispænding (kun apparater, der er parret med tilbehør) . . . . .	12
Isætning/udtagning af høreapparater . . . . .	13
Betjening af høreapparatet . . . . .	16
Flytilstand* . . . . .	20
Telefonbrug . . . . .	22
Lytte til radio eller tv . . . . .	22
Brug sammen med iPhone®, iPad® og iPod touch® (ReSound LiNX, Enzo og Up Smart) . . . . .	23
Mobiltelefoner . . . . .	23
PhoneNow . . . . .	23
Telespole (ekstraudstyr) . . . . .	26
Teleslyngesystemer . . . . .	26
FM og DAI (ekstraudstyr) . . . . .	26

Til- og frakobling af audiosko eller indbygget FM . . . . .	27
Vigtige punkter for FM . . . . .	29
Batterilås (ekstraudstyr) . . . . .	30
i Vigtige retningslinjer: . . . . .	31
Vedligeholdelse og rengøring . . . . .	34
Daglig vedligeholdelse . . . . .	35
Rengøring af ørepropper . . . . .	35
Rengøring af tynde slanger og kupler . . . . .	35
Rengøring af metalkroge . . . . .	36
Sådan påsættes kupler . . . . .	36
Brug sammen med apps . . . . .	37
Generelle forholdsregler . . . . .	38
Generelle advarsler . . . . .	39
Tinnitus Sound Generator (TSG) modul . . . . .	41
Anvendelsesformål for TSG modulet . . . . .	41
TSG advarsler . . . . .	41
Brugervejledning til TSG modulet . . . . .	41
Generelle forholdsregler i forbindelse med TSG . . . . .	43

De videnskabelige koncepter, der ligger til grund for apparatet: Væsentlige fysiske karakteristika . . . . .	44
Vigtig meddelelse til potentielle brugere af lydgenerator . . . . .	45
Batteriadvarsel . . . . .	47
Høreapparatforventninger . . . . .	47
Advarsel til høreapparatforhandlere (kun i USA) . . . . .	48
Tekniske data . . . . .	51
Fejlfindingsvejledning . . . . .	59
Garanti og reparation . . . . .	62
Temperaturtest, transport og opbevaringsoplysninger . . . . .	62

**Mini bag øret (mini BTE) høreapparater af typen M60 med FCC ID X26M60, IC-nummer 6941C-M60 og størrelse 312 batteri fås i følgende varianter:**

**AL967-DIW, AL767-DIW, AL567-DIW, AL467-DIW, ALT967-DIW, ALT767-DIW, VO967-DW, VO767-DW, VO567-DW, VOT967-DW, VOT767-DW, UP967-DW, UP767-DW**

**Bag øret (BTE) høreapparater af typen M70-80 med FCC ID X26M70-80, IC-nummer 6941C-M7080 og størrelse 13 batteri fås i følgende varianter:**

**AL977/87-DVIW, AL777/87-DVIW, AL577/87-DVIW, AL477/87-DVIW, ALT977/87-DVIW, ALT777/87-DVIW, ALT577/87-DVIW**

**Bag øret (BTE) høreapparater af typen M70-80e med FCC ID X26M70-80e, IC-nummer 6941C-M7080e og størrelse 13 batteri fås i følgende varianter:**

**VO988-DW, VO977-DW, VO788-DW, VO777-DW, VO588-DW, VO577-DW, VOT988-DW, VOT977-DW, VOT788-DW, VOT777-DW, UP988-DW, UP988-DLW, UP977-DW, UP977-DLW, UP788-DW, UP788-DLW, UP777-DW, UP777-DLW**

**Bag øret (BTE) høreapparater af typen LO85 med FCC ID X26LO85, IC-nummer 6941C-LO85 og størrelse 13 batteri fås i følgende varianter:**

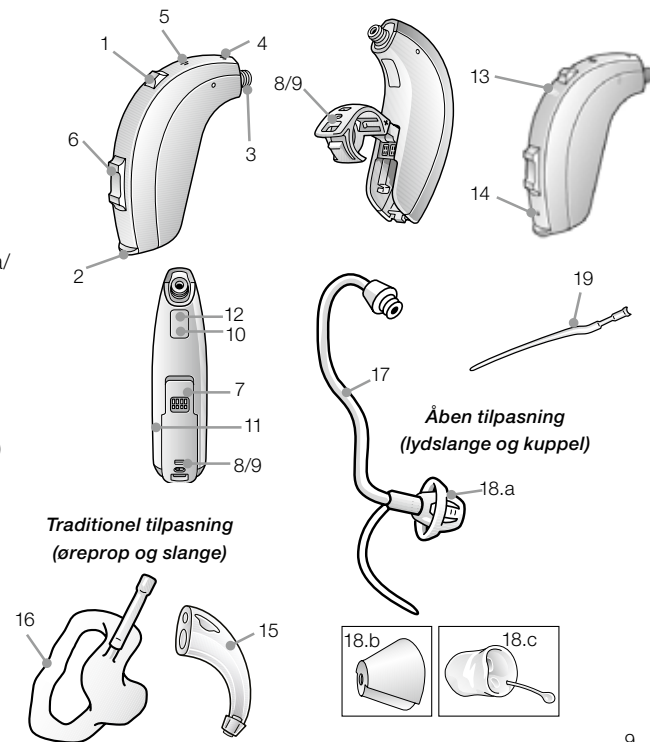
**UPS988-DLW, UPS988-DW, UPS788-DLW, UPS977-DLW, UPS777-DLW, UPS577-DLW, LN977-DW, LN777-DW, LN577-DW, LNT977-DW, LNT777-DW, LN988-DW, LN788-DW, LN588-DW, LNT988-DW, LNT788-DW**

**Super Power bag øret (SP BTE) høreapparater af typen LO90 med FCC ID X26LO90, IC-nummer 6941C-LO90 og størrelse 675 batteri fås i følgende varianter:**

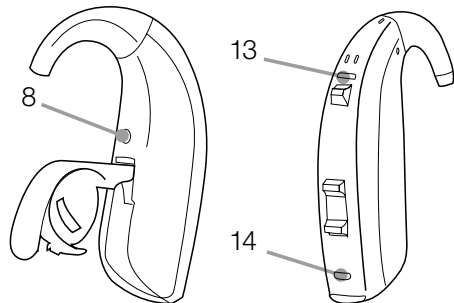
**EO998-DW, EO798-DW, EO598-DW, UPS998-DLW, UPS798-DLW, UPS598-DLW**

Identifikationsnummeret for M60, M70-80, M70-80e, LO85 og LO90-modellerne kan findes under placering "10", som angivet i illustrationerne på næste side.

1. Programvælger
2. Batteridør med integreret tænd/sluk funktion
3. Lydudgang
4. Forreste mikrofonindgang
5. Bagerste mikrofonindgang
6. Volumenkontrol (ekstraudstyr)
7. DAI
8. Farveindikator (venstre apparat = blå/ højre apparat = rød)
9. Batterilås (ekstraudstyr)
10. Model
11. Producent
12. Serienummer
13. LED-indikator (ekstraudstyr)
14. Udløsning af batterilås (ekstraudstyr)
15. Ørekrog
16. Øreprop og slange
17. Tynd slange
18. Kuppel/øreprop  
a. Åben kuppel  
b. Plus kuppel  
c. Øreprop
19. Sportslås (ekstraudstyr)



- 8. Venstre/højre indikator (venstre=blå/højre=rød)
- 13. LED-indikator (ekstraudstyr)
- 14. Udløsning af batterilås (ekstraudstyr)



## Sådan kommer du i gang

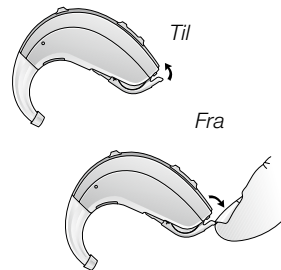
### Tænd/sluk funktion

1. Når batteridøren lukkes, er høreapparatet tændt. Apparatet starter altid op i program 1.
2. For at slukke høreapparatet skal du åbne batteridøren. De fleste bruger deres negl til at åbne døren med.

**i** Tip: For 70/80-modeller skal DAI-audioskoen eller den indbyggede FM afmonteres, før batteridøren kan åbnes.

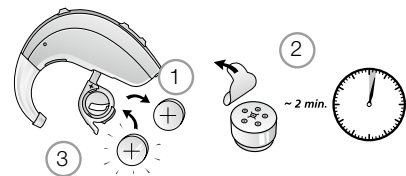
## SmartStart

Høreapparaterne kan tændes, når du har sat dem i ørene. Hvis du foretrækker at tænde dem, lige inden du sætter dem i ørene, kan din høreapparatspecialist aktivere en funktion kaldet SmartStart. Denne funktion udsætter den tid, det tager for høreapparaterne at blive tændt, efter batterirummet er blevet lukket. Der høres et bip for hvert sekund i forsinkelsesperioden, når du bruger SmartStart.



## Isætning/udskiftning af batteriet

1. Åbn batteridøren ved hjælp af din fingernegl. Fjern det brugte batteri, hvis der er et.
2. Klargør det nye batteri (du kan få flere oplysninger om den korrekte batteritype/-størrelse til dit høreapparat på side 5). Fjern den beskyttende folie og vent 2 minutter, før du sætter batteriet i høreapparatet for at tillade aktivering af batteriet.
3. Sæt det nye batteri i med den positive side i den korrekte position.
4. Luk forsigtigt batteridøren.





Tip:

1. Brug altid nye zink-luftbatterier, der er holdbare i mindst 1 år.
2. Når høreapparaterne ikke er i brug, skal du huske at slukke for dem for at undgå unødvendigt batteriforbrug.
3. Fjern folien fra batteriet og lad det få luft i 2 minutter før du sætter det i.
4. Hvis høreapparatet oplever hyppige tab af forbindelse til ReSound Unite tilbehør, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at få en liste over lavimpedante batterier.

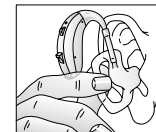
### Lav batterispænding

Når batterispændingen er faldet til et vist niveau, vil høreapparatet reducerer forstærkningen og afspille en melodi. Dette signal vil gentage sig hvert femte minut (hvert 15. minut for LiNX, Enzo og UP Smart modelerne), indtil høreapparatet automatisk slukker. Det anbefales, at du har ekstra batterier ved hånden.

### Lav batterispænding (kun apparater, der er parret med trådløst tilbehør)

Aktivt brug af ReSound Unite tilbehør (fjernbetjening, telefonclip, minimikrofon og tv-streamer) eller en FM-modtager kræver mere batteristrøm af høreapparatet, end når det benyttes uden tilbehør. Batteriets levetid afhænger derfor i høj grad af den mængde trådløst tilbehør, der benyttes. Når batteriet i høreapparatet når et niveau, hvor brug af ReSound Unite tv, telefonclip og mini mik ikke længere understøttes, udsender høreapparatet to sæt dalende toner.

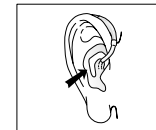
Herefter er det kun høreapparatet og ReSound Unite fjernbetjeningen, der fungerer som sædvanligt. Du vil ikke længere kunne benytte ReSound Unite tv, telefonclip og mini mik. På et tidspunkt vil batteriniveauet være så lavt, at fjernbetjeningen heller ikke understøttes, og du hører igen de dalende toner. Høreapparatet fungerer fortsat som sædvanligt. Når et nyt batteri er blevet sat i, understøttes brugen af tilbehør igen.



### Isætning/udtagning af høreapparater


*Isætning (med prop)*

1. Sluk for høreapparatet. Hold proppen mellem tommel- og pegefinger og placer spidsen i din øregang.
2. Skub øreproppen hele vejen ind i øret med en blid, vridende bevægelse.
3. Drej forsigtigt den øverste del af høreapparatet en smule frem og tilbage, så det kommer på plads bag hudfolden oven over øregangen.
4. Bevæg øreproppen op og ned og tryk forsigtigt på den for at sikre, at den er placeret korrekt i øret. Det kan være lettere at sætte apparatet i, hvis du åbner og lukker munden.
5. Sørg for at høreapparatet sidder bag øret.



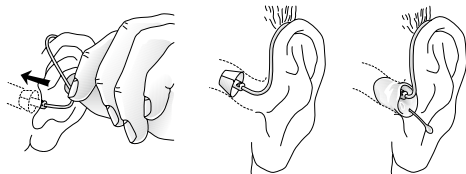
Det kan være, du finder en lettere metode ved at eksperimentere dig frem. Hvis høreapparatet sidder korrekt, sidder det til, men er alligevel bekvemt at have på. Hvis høreapparatet giver anledning til irritation af ørene, skal du kontakte din høreapparatspecialist.


 Bemærk: Du må ikke selv forsøge at ændre formen på høreapparatet, ørepropperne eller lydslangen.

 Tip: Det kan være nyttigt at trække øret op og ud med din anden hånd under indføring.

#### Isætning (med kuppel)

1. Hold lydslangen, hvor den bøjer, og anbring forsigtigt kuplen inde i øregangen. Skub kuplen så langt ind i øregangen, at lydslangen flugter med siden af hovedet.
2. Det er vigtigt, at slangen og kuplen passer korrekt i øret.
3. Når kuplen er plads korrekt, bør du ikke kunne se det tynde rør stikke ud, når du ser dig selv i spejlet.



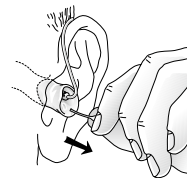
 Bemærk: Du bør aldrig forsøge at bøje eller ændre formen på lydslangen.

#### Udtagning (med kuppel)

1. Tag fat i lydslangen, der hvor den bukker.
2. Træk øreproppen ud, og drej den samtidig fremad.
3. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har problemer med at tage høreapparatet ud.

#### Udtagning (med prop)

1. Hold lydslangen med tommel- og pegefingre, og fjern slangen.
2. Ved brugertilpassede ørepropper med tynd slange tages fat i udtrækningssnoeren, og øreproppen trækkes udad.
3. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har problemer med at tage høreapparatet ud.





## Sportslås

Sportslås kan fås og rettes til hos din høreapparatspecialist.

## Betjening af høreapparatet

### Volumenkontrol (ekstraudstyr)

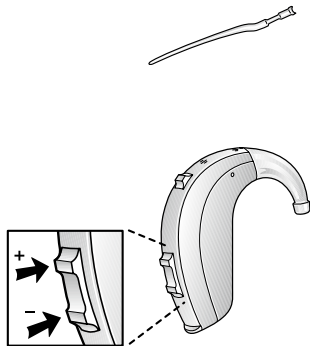
Dit høreapparat kan være udstyret med en volumenkontrol.

1. Du kan skrue op for lyden ved at vippe volumenkontrollen opad,
2. Tryk volumenkontrollen ned for at skrue ned for lyden.

Når lydstyrken øges eller mindskes, høres et bipsignal for hver gradvis ændring. Når den øvre eller nedre grænse for lydintervallet er nået, høres et bipsignal af længere varighed.

Hvis du har to høreapparater, hvor synkroniseringsfunktionen er aktiveret, overføres en ændring i det ene apparat automatisk til det andet apparat. Du hører først et bekræftelsesbip i det apparat, som du foretager ændringen i. Herefter følger et bip i det andet apparat.

Hvis du ikke har brug for volumenkontrollen, kan du få din høreapparatspecialist til at deaktivere den. Volumenkontrollen kan også erstattes med et dæksel uden funktioner.



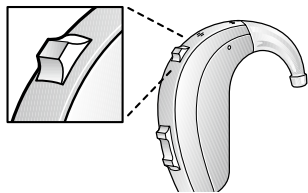
Super Power kan programmeres med en ekstra funktion til regulering af lydstyrken ved et langt tryk nedad på volumenkontrollen. Din høreapparatspecialist kan programmere den ekstra funktion til at fungere som:

- Minimum lydstyrke – apparatet skrues ned til et minimum, som angives af høreapparatspecialisten.
- Slå fra – standbytilstand. apparatet stopper med at forstærke lyde, indtil det aktiveres igen. Bemærk, at apparatet ikke slukkes i denne tilstand.

Tryk på volumenkontrollen opad for at vende tilbage til den forrige tilstand.

### Programvælger

Afhængigt af din erfaring med høreapparater, dine individuelle behov og den type lyttesituationer du befinder dig i, kan din høreapparat-specialist aktivere ekstra programmer. Hvis ekstra programmer er blevet aktiveret, kan du på følgende liste se, hvordan de fungerer.



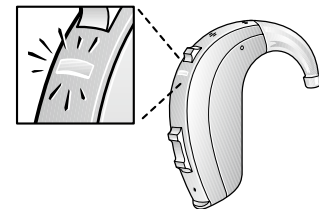
Program	Beskrivelse af, hvornår du skal bruge programmet
1	
2	
3	
4	

1. Du skifter program ved et let tryk på programvælgeren.
2. Du hører derefter et eller flere bip. Antallet af bip angiver, hvilket program du har valgt (et bip=program et, to bip=program to osv.).
3. Når høreapparatet slukkes og derefter tændes, vender høreapparatet altid tilbage til standardindstillingen (program et).

Hvis du har to høreapparater, hvor synkroniseringsfunktionen er aktiveret, gentages programændringer i det ene apparat automatisk i det andet apparat. Når en programændring foretages i det ene apparat, høres det samme antal bekræftelsesbip i det andet apparat.

### LED-indikator (ekstraudstyr)











Nogle pædiatriske høreapparater er udstyret med en visuel indikator, der blinker, for at vise apparatets status. Din høreapparat-specialist kan aktivere LED-indikatoren enten til kun at vise kontrolændringer (såsom stigende eller faldende lydstyrke eller skiftende program) eller både kontrolændringer og periodiske statusopdateringer. LED-indikatoren kan også inaktiveres.



Når den er aktiveret, vil LED-indikatoren lyse konstant i adskillige sekunder, når apparatet tændes. Hvis trådløs Flytilstand er aktiveret, ændres denne indikation til en række dobbelte blink (se Flytilstand på side 17).

Når LED-indikatoren er aktiveret, vil den blinke hver gang, der trykkes på programvælgeren. Antallet af bip angiver, hvilket program du har valgt (et bip=program et, to bip=program to osv.). Ved aktivering lydstreaming fra et ReSound Unite tilbehør (telefonclip, tv-streamer eller mini mik), eller når et FM/DAI-lydprogram er valgt, vil forbindelsen blive vist med et langt blink efterfulgt af et kort. Ændring af lydstyrken (op eller ned) vises med et kort blink. En lydstyrkegrænse vises med et langt blink.

Hvis statusindikationer er aktiveret, blinker LED-indikatoren hvert 5. sekund for at vise, hvilket program høreapparatet er i. Se blinkmønstret nedenfor. Lavt batteri vises med en række hurtige blink efterfulgt af en kort pause. Herefter gentages blinkene igen, indtil batteriet er helt afladet. Din høreapparatspecialist kan demonstrere de forskellige blink ved tilpasning af høreapparatet.

<b>Opstartssignal</b>	Normal start	
	Flytilstand	
<b>Skift af program</b>	Program 1	
	Program 2	
	Program 3	
	Program 4	
	FM / Streamer	
<b>Lydstyrke-regulering</b>	Lydstyrke op/ned	
	Lydstyrkegrænse	
	Lavt batteriniveau	



### **Flytilstand\***

Når du går ombord på et **fly eller går ind i et område, hvor RF-sendere ikke er tilladt**, skal den trådløse funktionalitet deaktiveres, da det ikke er tilladt at udsende radiosignaler under flyvninger eller i andre beskyttede områder.

### **Benyt følgende vejledning for at aktivere eller deaktivere flytilstand i dit trådløse Alera apparat:**

Det er muligt at deaktivere den trådløse funktionalitet ved at åbne og lukke batteridøren på høreapparatet, samtidig med at du trykker på programvælgeren.

Hvis den trådløse funktionalitet blev deaktiveret manuelt, kan den aktiveres igen ved at åbne og lukke batterirummet på normal vis (dvs. uden samtidig at trykke på trykknappen).

### **For de trådløse Enzo, LiNX, Verso, Up og Up Smart høreapparater skal du følge nedenstående vejledning for at aktivere og deaktivere flytilstand:**

Det er muligt at deaktivere trådløs funktionalitet ved at åbne og lukke batteridækslet tre gange inden for et tidsrum på ti sekunder (åbn-luk, åbn-luk, åbn-luk). Dit høreapparat er nu i flytilstand.

Hvis høreapparatet er i flytilstand, skal høreapparatet have været aktivt i flytilstand i mindst 10 sekunder, før du forsøger at aktivere trådløs igen. Der er muligt at genaktivere trådløs betjening ved at åbne og lukke batteridækslet én gang. 10 sekunder efter denne fremgangsmåde er fuldført, aktiveres den trådløse funktionalitet igen.

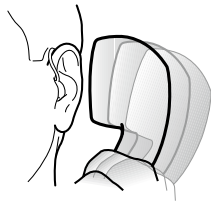


Bemærk: Det er vigtigt at vente yderligere 15 sekunder efter at trådløse funktion genoptages, før batterirummet åbnes eller lukkes igen - uanset årsagen. Hvis batterirummet åbnes og lukkes i løbet af dette 15-sekunders vindue, vil flytilstand genoptages.

## Telefonering

Det kan kræve lidt øvelse at finde ud af, hvordan telefonen holdes, og et eller flere af følgende forslag kan være behjælpelige.

1. Hold telefonen, som du normalt ville.
2. Hold telefonen mod den øverste del af øret (tættere på mikrofonerne).
3. Hvis der opstår hyletoner, kan det kræve at telefonen et kort øjeblik holdes i den samme position, før høreapparatet tilpasser og reducerer tilbagekoblingen.
4. Hyletonerne kan også mindskes ved at holde telefonen lidt væk fra øret.
5. Din høreapparatspecialist kan, afhængigt af dine individuelle behov, aktivere et program til telefonbrug.



## Lytte til radio eller tv

Når du lytter til tv'et eller radioen, er det en god ide at starte med at lytte til nyhedsoplæsere, da de normalt taler klart og tydeligt, inden du prøver andre programmer. Hvis du synes, at det er svært at lytte til tv eller radio, kan din høreapparatspecialist give dig gode råd om tilbehør, der kan forbedre dine muligheder for at lytte til tv og radio.

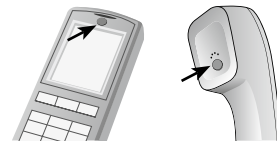
## Brug af ReSound høreapparater sammen med iPhone®, iPad® og iPod touch® (ReSound LiNX, Enzo og Up Smart)

ReSound LiNX, Enzo og Up Smart er "Made for iPhone" apparater og muliggør direkte kommunikation og betjening med en iPhone, iPad eller iPod touch. Bemærk, at MFi funktionalitet ikke understøttes i LiNX 5, Enzo 5 og UP Smart 5 apparaterne. Du kan få hjælp til at oprette paring og benytte disse produkter sammen med dit ReSound LiNX, Enzo eller Up Smart apparat ved at kontakte din høreapparatspecialist eller besøge vores supportwebsted på [resound.com/mfisupport](http://resound.com/mfisupport).

## Mobiltelefon

Dit høreapparat er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det er dog ikke alle mobiltelefoner, der er kompatible med høreapparater. Den varierende grad af forstyrrelser kan skyldes den enkelte mobiltelefon eller udbyderen af trådløs telefoni.

Hvis du har svært ved at opnå et godt resultat, mens du bruger din mobiltelefon, kan din høreapparatspecialist give dig gode råd om tilbehør, der kan forbedre dine muligheder for at benytte mobiltelefonen.



## PhoneNow

Funktionen PhoneNow gør det muligt for høreapparatet automatisk at skifte til telefonprogrammet, når et telefonrør tages op til øret. Når telefonrøret tages væk fra øret, vender høreapparatet automatisk tilbage til det forrige høreprogram.

### *Placering af PhoneNow magneter*


Placer PhoneNow magneten på telefonrøret for at muliggøre brug af PhoneNow funktionen. Sådan placeres PhoneNow magneten korrekt:

1. Rengør telefonrøret grundigt.
2. Hold telefonen lodret i samme position, som når du foretager et opkald.
3. Placer magneterne lige under modtageren på telefonrøret. Undgå at tildække mikrofonåbningerne. Det kan være nødvendigt at flytte magneten til en anden position for at øge brugervenligheden og bekvemmeligheden, når du taler i telefon.
4. Hvis du ikke er tilfreds med styrken af PhoneNow, kan du prøve at placere PhoneNow magneten et andet sted eller bruge flere PhoneNow magneter.

### *Brug af PhoneNow*

Telefoner kan benyttes på normal vis. En kort melodi angiver, at høreapparatet automatisk er skiftet over til telefonprogrammet. I starten kan det være nødvendigt at flytte røret lidt for at finde den bedste position for pålidelig PhoneNow aktivering.

Hvis du har to høreapparater, hvor synkroniseringsfunktionen er aktiveret, skrues der automatisk ned for lydstyrken i det høreapparat, der ikke er nogen telefon ud for.

 Anvend kun et anbefalet rengøringsmiddel til rengøring af telefonen forud for placeringen af magneten for at sikre, at den sidder bedst muligt fast.



### *PhoneNow forholdsregler*

1. Magneterne skal opbevares utilgængeligt for børn, dyr og personer med nedsatte mentale evner. Hvis en magnet sluges, skal du kontakte din læge.
2. Magnetten kan påvirke visse medicinske enheder eller elektroniske systemer. Producenter af magnetisk følsomme enheder (fx pacemakere) skal angive de nødvendige sikkerhedsforholdsregler, du skal træffe, når du anvender dit høreapparat og magnet i nærheden af den pågældende medicinske enhed eller det elektroniske system. Hvis producenten ikke kan fremskaffe en erklæring, anbefaler vi, at du holder magneten eller en telefon, der er udstyret med magneten, 30 cm fra magnetisk følsomme enheder (f.eks. pacemakere).
3. Høj forvrængning under et opkald kan betyde, at magneten ikke er placeret korrekt i forhold til modtageren på telefonrøret. Flyt magneten til et andet sted på telefonrøret for at undgå dette problem.
4. Anvend kun magneter leveret af GN ReSound.

## Telespole (ekstraudstyr)

Hvis dit apparat er udstyret med en telespole, kan du få adgang til den via et af de ekstraprogrammer, som aktiveres af din høreapparatspecialist. En telespole opfanger en telefons magnetiske signal og konverterer det til lyd. Et ekstra telefonprogram kan hjælpe med at forbedre taleforståelsen, når du taler i telefon. Hvis du bruger et telespoleprogram, kan det være nødvendigt at holde telefonrøret tættere på høreapparatet. Det kan også være nødvendigt at placere røret på telefonen i forskellige positioner for at finde den bedst mulige modtagelse.

## Teleslyngesystemer

Mange steder er udstyret med teleslyngesystemer, f.eks. teatre, kirker og skoler. Når du bruger et telespoleprogram sammen med et teleslyngesystem, opfanges lyden direkte, og taleforståelsen kan blive forbedret. Hvis der ikke er nogen lyd fra høreapparatet i et teleslyngesystem, og et telespoleprogram er aktiveret, er teleslyngesystemet muligvis ikke tændt, eller også fungerer det ikke korrekt. Hvis et anlæg ikke er udstyret med et teleslyngesystem, kan det være en god ide at sidde så tæt på lyd-kilden som muligt.

## FM og DAI (ekstraudstyr)

Et FM-system kan forbedre taleforståelse i mange situationer, såsom når en højttaler er langt væk, eller når et rum er støjende eller runger. Den direkte audioindgang (DAI) kan bruges med en universel FM-modtager eller sammen med et kabel til at forbinde til en radio, computer eller fjernsyn. Lydkilden er forbundet til høreapparatet via et kabel eller et trådløst FM-system til audioskoen. Dette tilbehør sluttes til bunden af høreapparater, og når det er klikket på plads, skifter høreapparaterne automatisk til DAI.

## Til- og frakobling af audiosko eller indbygget FM

### Tilkobling af audiosko og indbygget FM

1. Hold spidsen af audioskoen eller den indbyggede FM ud for rillen lige over batterirummet og under modelnummeret.
2. Når den er på plads, flyttes skoens i retning af batterirummet.
3. Klik forsigtigt audioskoen på høreapparatet.

### Frakobling af audiosko og indbygget FM

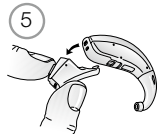
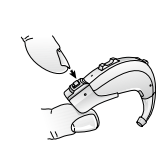
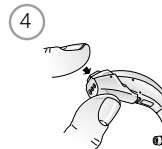
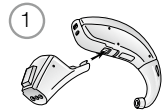
4. Tryk på knappen på forsiden af audioskoen, og hold den inde. På en FM-sko skubbes låsen nedad med en fingernegl.
5. Fjern forsigtigt audioskoen fra høreapparatet.



Direkte lyd

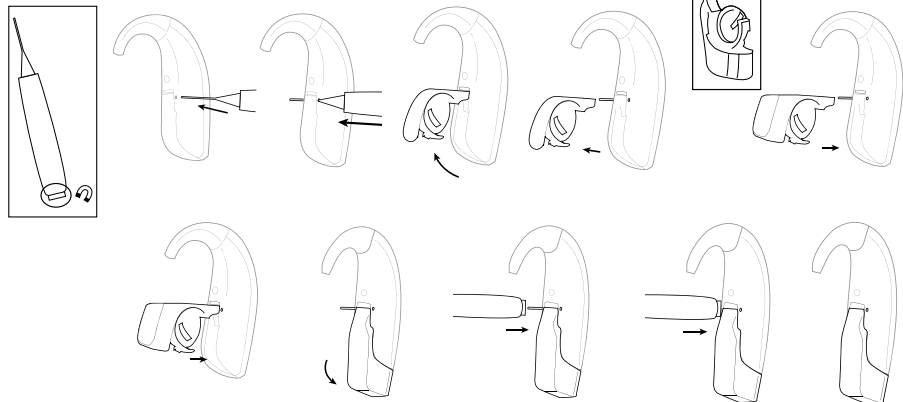


Indbygget FM



FM integreret med batteridør (kun Super Power apparater)

1. Din høreapparatspecialist kan udskifte standardbatteridøren med en audiosko eller en indbygget FM-modtager.



### ! **Vigtige punkter for FM**

- Brug ikke to sendere på samme FMkanal.
- Brug ikke vand eller væsker til at rengøre FM skoen.
- Brug ikke FM sendere på steder, hvor det er forbudt at anvende elektronisk udstyr, fx om bord på fly.
- Vær opmærksom på at FM signaler muligvis også kan modtages eller overhøres af andre modtagere.
- Før du anvender systemet i et andet land, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at sikre dig, at din radiokanal er tilladt i det land.
- FM skoen og senderen må kun repareres af et autoriseret servicecenter.

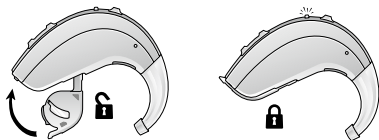
## Batterilås (ekstraudstyr)

Dit høreapparat kan være udstyret med en lås for at forhindre, at børn eller udviklingshæmmede personer ved et uheld sluger batteriet. Nogle pædiatriske apparater er udstyret med et avanceret batterilåsesystem, der låser automatisk, når batteridøren lukkes. Andre skal låses ved at skyde den farvede markør til den låste position. Bed din høreapparatspecialist om at demonstrere låsesystemet på dit høreapparat.

### Avanceret batterilås

Hvis dit høreapparat er udstyret med en avanceret batterilås, låser døren, så snart batteridøren lukkes. Låsen er stærk med en holdekraft på 2 kg (20N).

Apparatet vil forblive låst, selv om der slukkes for det. Det behøver kun at blive låst op, når batteriet skal udskiftes (Se tænd/sluk-funktion – side 10).



Udskiftning af batteriet:

1. Sluk for høreapparatet. Apparatet er stadig låst.
2. Anbring spidsen af værktøjet til åbning af batteridøren (sort) ud for hullet på bagsiden af apparatet lige under volumenkontrollen.
3. Tryk spidsen ind i hullet vinkelret i forhold til apparatets bagside.

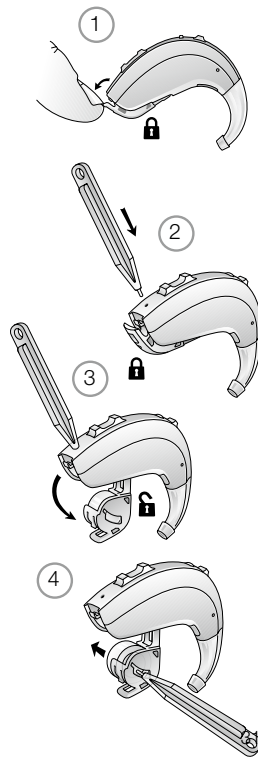
### **Vigtige retningslinjer:**

- Brug kun det medfølgende værktøj til åbning af batteridøren.
- Hold apparatet på siden, så batteridøren er fri til at åbne.
- Før værktøjet indsættes, skal batteridøren åbnes til "off"-position.
- Sæt åbningsværktøjet lige ind i hullet til batterifrigørelse. Tryk ikke skråt eller drej mens du trykker, da dette kan beskadige værktøjets spids.

Din høreapparatspecialist kan give dig yderligere værktøjer, hvis du mister eller beskadiger et, eller hvis du har brug for yderligere værktøjer til andre plejere.

Den avancerede batterilås kan udstyres med yderligere sikkerhedsfunktioner. Din høreapparatspecialist kan montere en farvet silikoneindikator for venstre/højre side, der holder batteriet sikkert og gør det vanskeligt at fjerne uden et værktøj. Hvis udstyret med denne ekstra sikkerhedsanordning:

4. Brug værktøjet til åbning af batteridøren til at skubbe batteriet helt ud.





### Avanceret batterilås (kun Super Power apparater)

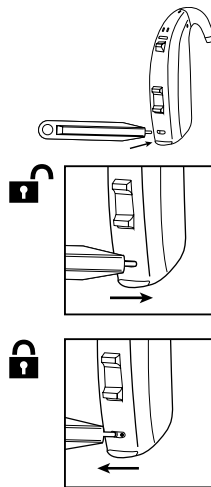
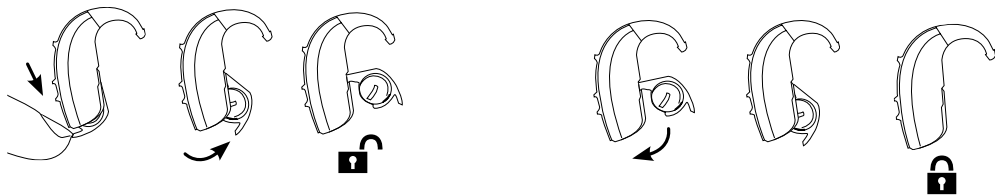
Super Power apparater (markeret som 90) er udstyret med en integreret avanceret batterilås. Brug det medfølgende værktøj til at betjene låsen.

#### Sådan aktiveres batterilåsen:

1. Sæt værktøjet lige ned i batterilåsen.
2. Skyd låsen til venstre.
3. Fjern værktøjet. Et indikatormærke angiver den "låste" position – en hvid prik vises. Du kan åbne batteridøren for at slukke apparatet, men du kan ikke åbne det for at få adgang til batteriet.

#### Sådan låses batteridøren op (til udskiftning af batteriet)

4. Sæt værktøjet lige ned i batterilåsen.
5. Skyd låsen til højre.
6. Fjern værktøjet. Der vises ikke noget indikatormærke, hvilket angiver den "ulåste" position. Du kan åbne batteridøren helt for at udskifte batteriet.



### Standardlås til batteridør

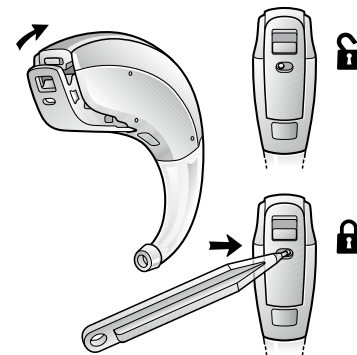
Din høreapparatspecialist kan montere en indikator for venstre/højre side, der kan bruges til at låse batteridør. Når den er låst, kan apparatet kun slukkes, når apparatet låses op igen.

For at låse batteridøren

1. Luk batteridøren
2. Med låseværktøjet til batteridøren (lyseblåt), skydes den farvede markør (blå=venstre, rød=højre) til højre.

For at låse batteridøren op:

3. Skyd den farvede markør til venstre.



## **i** Vedligeholdelse og rengøring

Alligevel er det vigtigt, at du følger denne vejledning for at forlænge holdbarheden på dit høreapparat.

1. Hold høreapparatet rent og tørt. Tør høreapparatets yderside med en blød klud eller serviet for at fjerne fugt og snavs. Brug ikke vand eller opløsningsmidler, da de kan beskadige høreapparatet.
2. Læg aldrig høreapparatet i vand eller andre væsker, da det kan skade kredsløbet i apparatet permanent.
3. Undgå hårdhændet behandling af høreapparatet eller at tabe det på hårde overflader eller gulve.
4. Høreapparatet må ikke udsættes for eller placeres i nærheden af direkte varme eller sollys, såsom i en varm parkeret bil, da overdreven varme kan forårsage beskadigelser eller deformere apparatet.
5. Tag altid dit høreapparat ud, når du er i bad, svømmer, i kraftigt regnvejr eller i fugtige omgivelser som f.eks. i et dampbad eller en sauna.
6. Hvis dit høreapparat bliver vådt, eller hvis det har været udsat for høj fugtighed, skal du lade det tørre natten over med batteriet taget ud og batterirummet åbent. Det er også en god ide at komme høreapparatet i en lukket beholder med en fugtfjerner (dessikator) natten over. Brug ikke høreapparatet før det er helt tørt. Kontakt din høreapparatspecialist eller vores kundeservice angående hvilken fugtfjerner, der passer til dit høreapparat.
7. Fjern høreapparatet når du f.eks. påfører kosmetik, parfume, aftershave, hårspray og solcreme, De kan trænge ind i høreapparatet og beskadige det.

## **i** Daglig vedligeholdelse

Det er vigtigt at holde høreapparatet rent og tørt. Rengør høreapparatet dagligt vha. en blød klud eller serviet. Det anbefales, at du benytter et tørresæt for at undgå beskadigelser som følge af fugtighed eller overdreven transpiration.



## **i** Rengøring af ørepropper

1. Tag proppen og den tilsluttede slange af høreapparatet før rengøring.
2. Rengør øreproppen med en mild sæbe, og skyl med lunkent vand.
3. Efter rengøring tørres øreproppen grundigt, og eventuelt tilbageværende vand og urenheder fjernes fra slangen med en luftpumpe og et stykke ståltråd.

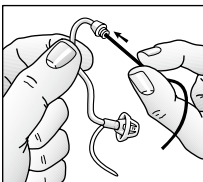


**i** Bemærk: Ørepropslanger kan blive stive, sprøde, eller misfarvet med tiden. Kontakt din høreapparatspecialist for udskiftning af slanger.



## **i** Rengøring af lydslanger og kupler

1. Fjern lydslangen og kuplen fra høreapparatet ved at dreje lydslangen mod uret.
2. Tør de tynde slanger og kuplerne med en fugtig klud.
3. For at rense den tynde slange for fugt og urenheder, skubbes den sorte rengøringsstang gennem den tynde slange, startende fra den modsatte ende af kuplen.




Bemærk: Den tynde slange og kuplerne skal skiftes hver tredje måned eller før, hvis de bliver stive eller skøre.

### **i Rengøring af metalkroge**

Nogle høreapparater er udstyret med metalkroge. Det kræver regelmæssig rengøring at holde disse kroge i ny tilstand.

1. Tag øreproppen og slangen af metalkrogen. Rengør som beskrevet herover.
2. Brug en blød klud eller serviet til at tørre al fugt, sved eller snavs fra overfladen af krogen.

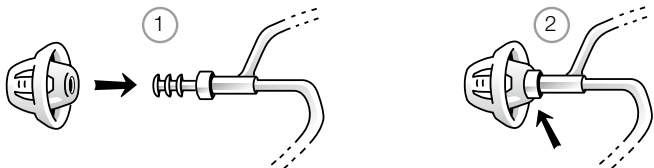
 Bemærk: Brug ikke alkohol eller opløsningsmidler til rengøring, da de kan beskadige den beskyttende belægning.

### **Sådan påsættes kupler**

Vi anbefaler, at du får din høreapparatspecialist til at sætte kuplen på for dig. Hvis du selv er instrueret i at sætte den på, er det vigtigt, at du følger instruktionen på de næste sider nøje og sikrer dig, at kuplen sidder ordentligt fast. Hvis den ikke gør det, kan det give øregener.

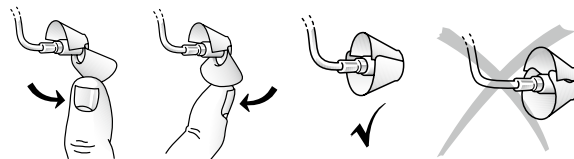
#### *Lydkuppel*

1. Pres den nye kuppel ned over rillerne på lydslangen.
2. Check, at den nye kuppel sidder godt fast.



#### *Pluskuppel*

Pluskuplen består af to "blade". Det er vigtigt at bemærke, at det største kronblad er det yderste kronblad. For at sikre dette:



1. At skubbe det største blad væk fra selve kuplen med en fingerspids, Dette bøjer kronbladet fremad.
2. Skub derefter det store kronblad tilbage, så det placeres oven på det lille kronblad.

### **Brug af ReSound høreapparater med apps**

**i** Tilsigtet brug af smartphone-apps:

GN ReSound smartphone-apps er beregnet til at blive brugt med GN ReSound trådløse høreapparater. GN ReSound smartphone-apps sender og modtager signaler fra GN ReSound trådløse høreapparater via smartphones, som der er blevet udviklet apps til.

#### *Brug sammen med smartphone-apps:*

- Underretninger om app-opdateringer bør ikke være slået fra, og det anbefales, at brugeren installerer alle opdateringer for at sikre, at app'en fungerer korrekt og holdes ajour.
- Appen må kun anvendes sammen med de GN ReSound apparater, som den er tiltænkt, og GN ReSound påtager sig intet ansvar, hvis appen bruges med andre apparater.



## Generelle forholdsregler

1. Høreapparatet må ikke efterlades i solen, tæt på åben ild eller i en varm, parkeret bil.
2. Tag altid dit høreapparat ud, når du er i bad, svømmer, i kraftigt regnvejr eller i fugtige omgivelser som f.eks. i et dampbad eller en sauna.
3. Hvis høreapparatet bliver fugtigt, skal du fjerne batteriet og placere høreapparatet i en lukket beholder med et tørremiddel. Din høreapparatspecialist kan informere dig om muligheder for beholdere eller sæt til tørring.
4. Fjern høreapparatet, når du f.eks. bruger kosmetik, parfume, aftershave, hårspray og solcreme.
5. Når den trådløse funktion er aktiveret, bruger apparatet digitalt kodede transmissioner med lav effekt til at kommunikere med andre trådløse enheder. Elektroniske apparater i umiddelbar nærhed kan blive påvirket, selvom det er usandsynligt. Hvis dette sker, skal du fjerne høreapparatet fra det påvirkede elektroniske apparat.
6. Når du bruger trådløs funktionalitet, og apparatet påvirkes af elektromagnetisk interferens, skal du flytte det væk fra kilden.
7. Brug kun originalt ReSound tilbehør, f.eks. slanger og kupler. Du må ikke selv forsøge at ændre formen på høreapparatet, ørepropperne eller slangerne.
8. ReSounds høreapparater må kun tilsluttes ReSound tilbehør, der er beregnet og kvalificeret til brug sammen med ReSound høreapparater.



## Generelle advarsler

1. Kontakt din hørespecialist, hvis du opdager et fremmedlegeme i din øregang, hvis du oplever hudirritation, eller hvis der akkumuleres for meget ørevoks, når du bruger høreapparatet.
2. Forskellige typer stråler, f.eks. fra NMR-, MRI- eller CT-scannere, kan beskadige høreapparatet. Det anbefales, at du ikke benytter høreapparatet under disse eller lignende procedurer. Andre typer stråling, f.eks. tyverialarmer, overvågningssystemer, radioudstyr, mobiletelefoner, indeholder mindre energi og beskadiger ikke høreapparatet. De kan dog momentvis påvirke lyd kvaliteten eller forårsage mærkelige lyde i høreapparatet.
3. Høreapparatet må ikke benyttes i miner, oliefelter eller andre områder med eksplosionsfare, med mindre disse områder er certificeret som områder, der er egnet til brug af høreapparater.
4. Andre personer må ikke benytte dit høreapparat. Dette kan forårsage skade på høreapparatet eller på den pågældende persons hørelse.

5. Børn eller personer med nedsatte mentale evner, der benytter høreapparat, skal altid overvåges for at garantere deres sikkerhed. Høreapparatet indeholder små dele, som børn kan sluge. Husk ikke at efterlade børn sammen med høreapparatet uden opsyn.
6. Høreapparatet må kun benyttes som foreskrevet af din høreapparatspecialist. Forkert brug kan resultere i høretab.
7. Advarsel til hørespecialister: Du skal være særlig forsigtig, når du vælger og tilpasser høreapparater med et maksimalt lydtryk, der overstiger 132dB SPL med en okkluderet IEC 60711:1981-øresimulator. Der kan være risiko for forringelse af den resterende hørelse.
8. Husk at deaktivere den trådløse funktionalitet, når du går ombord i et fly. Deaktiver den trådløse funktionalitet ved at bruge flytilstanden i områder, hvor udsendelse af radiofrekvens er forbudt.
9. Hvis høreapparatet er i stykker, MÅ DET IKKE BENYTTES.
10. Eksterne enheder forbundet til den elektriske indgang skal være sikre i henhold til kravene i IEC 60601-1-1, IEC 60065 eller IEC 60950-1, hvor det er relevant (trådløs forbindelse, f.eks. HI-PRO, SpeedLink).



Bemærk:

- \* GN ReSounds trådløse høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- \* Trådløse GN ReSound enheder omfatter en RF-sender, der fungerer inden for frekvensområdet 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- \* Hvis du vil benytte trådløs funktionalitet, skal du kun bruge ReSound Unite tilbehør. Du kan få flere oplysninger om f.eks. paring i brugervejledningen til det relevante ReSound Unite tilbehør.

## Tinnitus Sound Generator (TSG) modul

### Anvendelsesformål for TSG modulet

Dine ReSound høreapparater kan også indeholde Tinnitus Sound Generator funktionen, som er et softwareværktøj, der genererer lyde, som bruges i tinnitusbehandlingsprogrammer til at mildne tinnituslidelsen.



### TSG advarsler

- Lydgeneratorer kan være farlige, hvis de bruges forkert.
- Lydgeneratorer må kun bruges efter anvisning fra din læge, audiolog eller høreapparatspecialist.
- Lydgeneratorer er ikke legetøj og skal opbevares utilgængeligt for alle (især børn og kæledyr), der kan forårsage skade på sig selv.

### Brugervejledning til TSG modulet

#### Beskrivelse af enheden

Tinnitus Sound Generator (TSG) modulet er et softwareværktøj, der genererer lyde, som bruges i tinnitusbehandlingsprogrammer til at mildne tinnituslidelsen.

#### Sådan fungerer TSG modulet

TSG modulet er en frekvens- og amplitudeformet hvid støjgenerator. Støjsignalniveauet og frekvenskarakteristikaene kan justeres i overensstemmelse med de specifikke terapeutiske behov, som din læge, audiolog eller høreapparatspecialist har foreskrevet.

Din læge, audiolog eller høreapparatspecialist kan modulere den genererede støj, så den bliver mere behagelig. Den hvide støj kan f.eks. lyde som skvulpende bølger mod en kyst.

Moduleringsniveau og -hastighed kan også konfigureres efter dine ønsker og behov. Hvis dine tinnitusproblemer kun forstyrrer dig i stille omgivelser, kan din læge, audiolog eller høreapparatspecialist indstille TSG modulet, så det kun er hørbart i sådanne omgivelser. Det overordnede lydniveau kan justeres via en volumenkontrol, der fås som tilbehør. Din læge, audiolog eller høreapparatspecialist vil sammen med dig vurdere, om du har brug for en volumenkontrol.

#### **Justering af lydstyrken i TSG modulet**

Lydgeneratoren er indstillet til et bestemt lydniveau af høreapparatspecialisten. Når du tænder lydgeneratoren, er lydstyrkereguleringen angivet til det optimale niveau. Derfor er det muligvis ikke nødvendigt at kontrollere lydstyrken manuelt. Der er dog mulighed for at justere lydstyrken eller mængden af stimuli efter brugerens ønsker.



Forsigtig

- Volumenkontrollen er en funktion, der fås som tilbehør, og som bruges til at justere lydgeneratorens lydstyrke. For at forhindre utilsigtet brug af børn eller fysisk eller psykisk handicappede brugere, skal volumenkontrollen – hvis den er aktiveret – konfigureres, så det kun er muligt at skru ned for lydstyrken.



#### **Generelle forholdsregler i forbindelse med TSG**

- Hvis der opstår bivirkninger ved brugen af lydgeneratoren som f.eks. svimmelhed, kvalme, hovedpine, mærkbar nedgang i hørefunktionen eller øget tinnitus, skal du stoppe med at bruge lydgeneratoren og søge lægehjælp.
- Børn og fysisk eller psykisk handicappede brugere skal overvåges, når de bruger TSG-høreapparater.

#### **De videnskabelige koncepter, der ligger til grund for lydgeneratoren:**

Lydgeneratoren beriger lydbilledet med en neutral lyd, der nemt kan ignoreres, med det formål at omkredse tinnituslyden. Lydberigelse er en vigtig komponent i de fleste behandlingstilgange til tinnitus som f.eks. TRT (Tinnitus Retraining Therapy). Denne form for terapi skal være hørbar for at kunne lindre tinnituslidelsen. Det ideelle niveau for TSG-modulet bør derfor indstilles, så det blandes med tinnitussen, således at du både kan høre din tinnitus samt den anvendte lyd.

I de fleste tilfælde kan lydgeneratoren også indstilles, således at den maskerer tinnituslyden og på den måde lindrer ved at introducere en mere behagelig og kontrollerbar lydkilde.

## Væsentlige fysiske karakteristika

### Lydsignalteknologi

Digital

### Tilgængelige lyde

Signaler af hvid støj kan formes ud fra følgende konfigurationer:

Signalet med hvid støj kan moduleres i amplitude med en dæmpning på op til 14 dB.

Højpasfilter:	Lavpasfilter:
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz

toeren som f.eks. svimmelhed, kvalme, hovedpine, mærkbar nedgang i hørefunktionen eller øget tinnitus, skal du stoppe med at bruge den og søge lægehjælp.

Målgruppen er primært voksne personer over 18 år. Produktet kan også bruges af børn i alderen 5 år og opefter. Børn og brugere med fysiske eller psykiske handicap skal oplæres af en læge, audiolog, høreapparatspecialist eller en værge for at lære at isætte og fjerne høreapparatet med TSG modulet.

## Vigtig meddelelse til potentielle brugere af lydgenerator

En tinnituslydgenerator er en elektronisk enhed beregnet til at generere støj af en tilstrækkelig intensitet og båndbredde til at undertrykke intern støj. Den bruges også som en hjælp til at høre ekstern støj og tale.

God sundhedspraksis kræver, at en person med tinnitus gennemgår en undersøgelse af en ørelæge, inden lydgeneratoren benyttes. Læger som specialiserer sig i øresygdomme kaldes øre-næse-hals-læger.

Formålet med en medicinsk evaluering er at sikre, at alle medicinske tilstande, der kan behandles, og som kan påvirke tinnitussen, bliver identificeret og behandlet, inden lydgeneratoren tages i brug.

Lydgeneratoren er et værktøj til at generere lyde, der bruges sammen med korrekt rådgivning og/eller i et tinnitusbehandlingsforløb til at lindre lidelsen hos patienter med tinnitus.



## **TSG- dvarsel til høreapparatspecialister**

En høreapparatspecialist bør råde en potentiel bruger af lydgeneratoren til at opsøge en ørelæge, før en lydgenerator konfigureres, hvis høreapparatspecialisten gennem observation eller gennemgang af tilgængelige oplysninger angående den potentielle bruger, registrerer, at den potentielle bruger har en af følgende lidelser:

- (i) Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
- (ii) Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
- (iii) Pludseligt eller hurtigt tiltagende høretab inden for de seneste 90 dage.
- (iv) Akut eller kronisk svimmelhed.
- (v) Ensidigt høretab eller pludseligt eller nyere høretab inden for de seneste 90 dage.
- (vi) Audiometrisk air-bone lig med eller større end 15 dB ved 500 hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.
- (vii) Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- (viii) Smerte eller ubehag i øret.



**FORSIGTIG:** Det maksimale output fra lydgeneratoren ligger inden for det område, der kan forårsage høretab iht. OSHA regulativerne. Brugeren bør ikke bruge lydgeneratoren i mere end otte (8) timer om dagen, når den er indstillet til mindre end 90 dB SPL. Hvis enheden er indstillet over dette niveau, må den ikke benyttes i mere end to (2) timer om dagen. Lydgeneratoren må under ingen omstændigheder benyttes ved ubehagelige niveauer.



## **Batteriadværsler**

Selvom batterierne er meget små, indeholder de farlige stoffer. De skal derfor bortskaffes med forsigtighed. Dette er af hensyn til din sikkerhed og miljøet. Bemærk:

1. Forsøg ikke at genoplade batterierne (zink luft) som ikke er genopladelige, da det kan få dem til at lække eller eksplodere.
2. **FORSØG IKKE** at bortskaffe batterier ved at brænde dem. Brugte batterier er miljøskadelige. Bortskaf dem i henhold til lokale regler eller indlever dem til din høreapparatspecialist.
3. Tag **IKKE** batterierne i munden. Hvis et batteri sluges, skal du straks søge lægehjælp, da batterier kan være skadelige for dit helbred.
4. Hold batterier væk fra kæledyr, børn og personer med nedsatte mentale evner.
5. Fjern batterierne for at forhindre lækage, når høreapparaterne ikke er i brug i en længere periode.



## **Høreapparatforventninger**

Et høreapparat giver dig ikke normal hørelse og forhindrer ikke eller forbedrer et hørehandicap, som skyldes naturlige årsager. Konsekvent brug af høreapparatet anbefales. I de fleste tilfælde giver lejlighedsvis brug dig ikke det fulde udbytte af høreapparatet.

Brugen af et høreapparat er kun en del af rehabiliteringen af hørelsen, og skal muligvis suppleres med auditiv træning og undervisning i mundaflysning.





### **Advarsel til høreapparathandlere (kun i USA)**

En høreapparathandler bør råde en potentiel høreapparathandler til at opsøge en ørelæge, før et høreapparat sælges, hvis høreapparathandleren gennem observation eller gennemgang af tilgængelige oplysninger angående den potentielle bruger, registrer, at den potentielle bruger har en af følgende lidelser:

- (i) Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
- (ii) Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
- (iii) Pludseligt eller hurtigt tiltagende høretab inden for de seneste 90 dage.
- (iv) Akut eller kronisk svimmelhed.
- (v) Ensidigt høretab eller pludseligt eller nyere høretab inden for de seneste 90 dage.
- (vi) Audiometrisk air-bone gap lig med eller større end 15 dB ved 500 Hertz (Hz), 1.000 Hz og 2.000 Hz.
- (vii) Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- (viii) Smerte eller ubehag i øret.

### **Vigtig meddelelse til potentielle høreapparathandlere (kun i USA)**

God sundhedspraksis kræver, at en person med hørenedsættelse gennemgår en undersøgelse af en ørelæge, inden der investeres i et høreapparat. Ørelæger, der er specialiseret i øresygdomme, kaldes øre-næse-halslæger. Formålet med en medicinsk evaluering er at sikre, at alle medicinske tilstande, der kan behandles, og som kan påvirke hørelsen, bliver identificeret og behandlet, inden høreapparatet købes.

Efter den medicinske vurdering vil lægen give dig en skriftlig erklæring, der angiver, at dit høretab er blevet lægeligt vurderet, og at du kan betragtes som kandidat til et høreapparat. Lægen vil henvise dig til en egnet audiolog eller høreapparathandler, så du kan få foretaget en høreapparattvurdering.

Audiologen eller høreapparathandleren vil udføre en høreapparattvurdering for at vurdere din evne til at høre med og uden et høreapparat. Høreapparattvurdering vil gøre audiologen eller høreapparathandleren i stand til at vælge og tilpasse et høreapparat, der passer til dine individuelle behov. Hvis du er i tvivl om din evne til at vænne dig til forstærkning, bør du spørge om muligheden for et prøve-leje eller køb-optionsprogram. Mange høreapparathandlere tilbyder nu programmer, der lader dig prøve et høreapparat i en periode for et symbolsk beløb, hvorefter du kan beslutte, om du ønsker at købe høreapparatet.

Føderal lovgivning begrænser salget af høreapparater til personer, der har fået foretaget en medicinsk vurdering af en autoriseret læge. Føderal lovgivning tillader at en fuldt informeret voksen underskriver en dispensationserklæring om at han eller hun fraskriver sig en medicinsk vurdering af religiøse eller personlige årsager, som udelukker samråd med en læge. Anvendelsen af en sådan dispensationserklæring er ikke i din bedste helbredsmæssige interesse, og dens anvendelse frarådes kraftigt.

## Børn med hørenedsættelse (kun i USA)

Ud over at se en læge for en lægelig vurdering, bør et barn med høretab henvises til en audiolog til evaluering og rehabilitering, da høretab kan forårsage problemer i den sproglige udvikling og barnets uddannelsesmæssige og sociale vækst. En audiolog er kvalificeret gennem uddannelse og erfaring til at bistå med evaluering og rehabilitering af et barn med høretab.

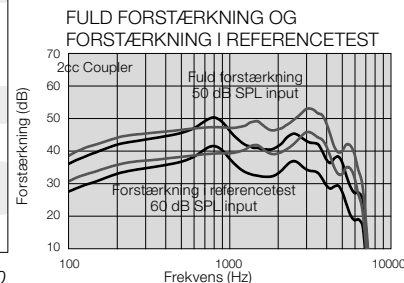
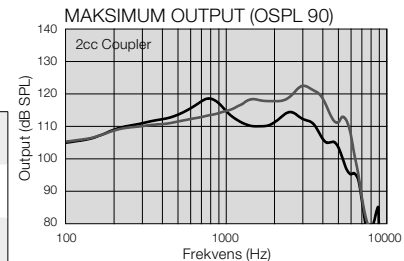
## Tekniske data

### MINI BTE

Modeller: AL967-DIW, AL767-DIW, AL567-DIW, AL467-DIW, ALT967-DIW, ALT767-DIW

		Åben	Lukket	
Forstærkning i referencetest (60 dB SPL input)	HFA	36	41	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks. HFA	51	54	dB
		44	48	dB
Maksimum output (90 dB SPL input)	Maks. HFA	119	123	dB SPL
		113	117	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	0,5	2,0	%
	800 Hz	0,1	1,4	%
	1600 Hz	0,4	0,3	%
Telespolefølsomhed (SPLIV ved 31,6 mA/m)		96	99	dB SPL
Ækvivalent inputstøj (uden støjreduktion)		23	23	dB SPL
Frekvensinterval (DIN 45605)		100–6940	100–6870	Hz
Strømforbrug (i testtilstand)		1,2	1,2	mA

Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2009, og IEC 60118-7 udg. 2.0  
Forsyningsspænding 1,3 V, 2cc coupler



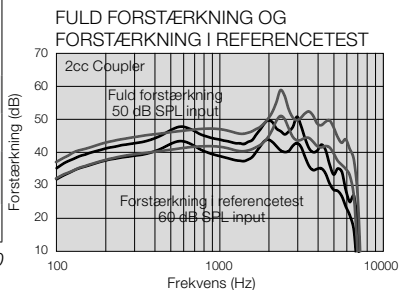
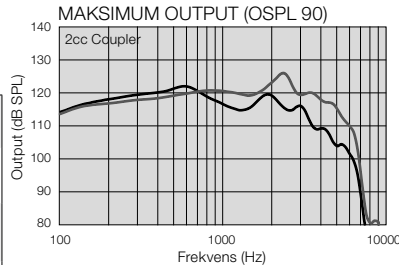
— Åben konfiguration  
— Lukket konfiguration

## BTE

Modeller: AL977-DVIW, AL777-DVIW, AL577-DVIW, AL477-DVIW, ALT977-DVIW, ALT777-DVIW, ALT577-DVIW

		Åben	Lukket	
Forstærkning i referencetest (60 dB SPL input)	HFA	39	45	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks.	51	59	dB
	HFA	45	50	dB
Maksimum output (90 dB SPL input)	Maks.	123	127	dB SPL
	HFA	117	122	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	0,2	0,7	%
	800 Hz	0,3	1,4	%
	1600 Hz	0,6	0,8	%
Telespolefølsomhed (SPLIV ved 31,6 mA/m)		100	106	dB SPL
Ækvivalent inputstøj (uden støjreduktion)		27	25	dB SPL
Frekvensinterval (DIN 45605)		100–6740	100–6850	Hz
Strømforbrug (i testtilstand)		1,2	1,2	mA

Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2009, og IEC 60118-7 udg. 2.0  
Forsyningsspænding 1,3 V, 2cc coupler



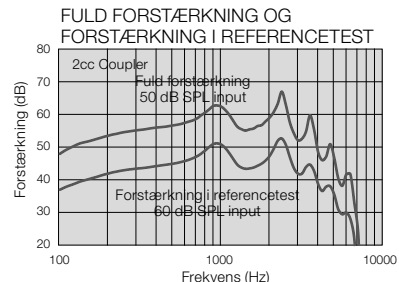
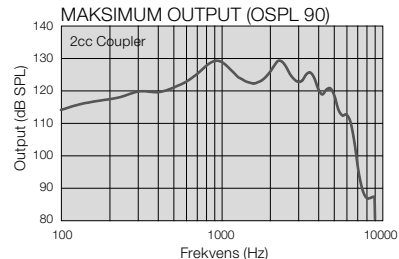
— Åben konfiguration  
- - - Lukket konfiguration

## POWER BTE

Modeller: AL987-DVIW, AL787-DVIW, AL587-DVIW, AL487-DVIW, ALT987-DVIW, ALT787-DVIW, ALT587-DVIW

Forstærkning i referencetest (60 dB SPL input)	HFA	49	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks.	67	dB
	HFA	61	dB
Maksimum output (90 dB SPL input)	Maks.	130	dB SPL
	HFA	127	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	2,0	%
	800 Hz	0,6	%
	1600 Hz	0,6	%
Telespolefølsomhed (SPLIV ved 31,6 mA/m)		111	dB SPL
Ækvivalent inputstøj (uden støjreduktion)		22	dB SPL
Frekvensinterval (DIN 45605)		100–6400	Hz
Strømforbrug (i testtilstand)		1,2	mA

Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2009, og IEC 60118-7 udg. 2.0  
Forsyningsspænding 1,3 V, 2cc coupler

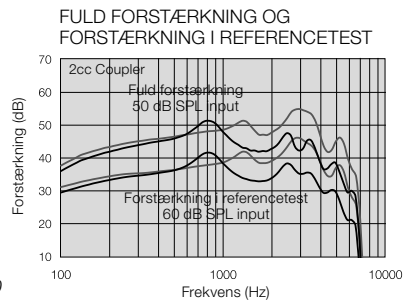
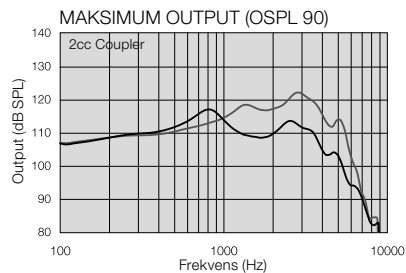


## MINI BTE

Modeller: V0967-DW, V0767-DW, V0567-DW, VOT967-DW, VOT767-DW, UP967-DW, UP767-DW

		Åben	Lukket	
Forstærkning i referencetest (60 dB SPL input)	HFA	36	40	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks.	51	55	dB
	HFA	46	49	dB
Maksimum output (90 dB SPL input)	Maks.	117	122	dB SPL
	HFA	112	117	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	0,8	1,8	%
	800 Hz	0,2	1,5	%
	1600 Hz	0,5	0,5	%
Telespolefølsomhed (SPLIV ved 31,6 mA/m)		95	98	dB SPL
Ækvivalent inputstøj (uden støjreduktion)		22	22	dB SPL
Frekvensinterval (DIN 45605)		100–7040	100–7110	Hz
Strømforbrug (i testtilstand)		1,1	1,1	mA

Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2009, og IEC 60118-7 udg. 2.0  
Forsyningsspænding 1,3 V, 2cc coupler



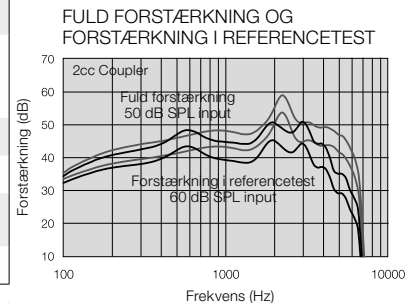
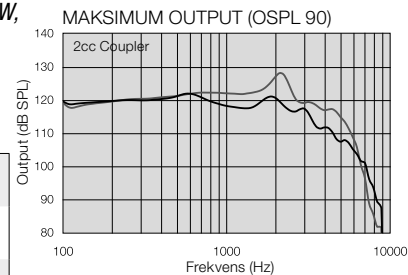
— Åben konfiguration  
— Lukket konfiguration

## BTE

Modeller: V0977-DW, V0777-DW, V0577-DW, VOT977-DW, VOT777-DW, UP977-DLW, UP977-DW, UP777-DLW, UP777-DW, UPS977-DLW, UPS777-DLW, UPS577-DLW, LN977-DW, LN777-DW, LN577-DW, LNT977-DW, LNT777-DW

		Åben	Lukket	
Forstærkning i referencetest (60 dB SPL input)	HFA	41	47	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks.	51	59	dB
	HFA	46	52	dB
Maksimum output (90 dB SPL input)	Maks.	122	128	dB SPL
	HFA	118	123	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	0,1	0,4	%
	800 Hz	0,2	0,4	%
	1600 Hz	0,5	0,5	%
Telespolefølsomhed (SPLIV ved 31,6 mA/m)		100	107	dB SPL
Ækvivalent inputstøj (uden støjreduktion)		23	22	dB SPL
Frekvensinterval (DIN 45605)		100–6770	100–6850	Hz
Strømforbrug (i testtilstand)		1,1	1,1	mA

Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2009, og IEC 60118-7 udg. 2.0  
Forsyningsspænding 1,3 V, 2cc coupler



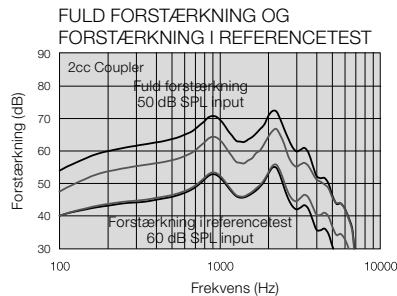
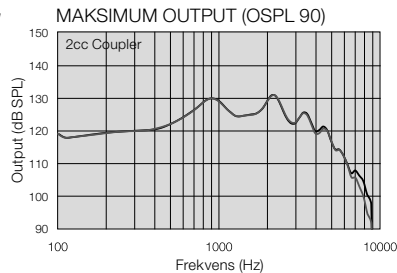
— Åben konfiguration  
— Lukket konfiguration

## POWER BTE

Modeller: V0988-DW, V0788-DW, V0588-DW, V0T988-DW, V0T788-DW, UP988-DLW, UP988-DW, UP788-DLW, UP788-DW, UPS988-DLW, UPS788-DLW, UPS588-DLW, LN988-DW, LN788-DW, LN588-DW, LNT988-DW, LNT788-DW

		Styrke	High Power	
Forstærkning i referencetest (60 dB SPL input)	HFA	51	50	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks. HFA	67	72	dB
Maksimum output (90 dB SPL input)	Maks. HFA	131	131	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	1,0	0,7	%
	800 Hz	0,4	0,4	%
	1600 Hz	0,5	0,3	%
Telespolefølsomhed (SPLIV ved 31,6 mA/m)		111	110	dB SPL
Ækvivalent inputstøj (uden støjreduktion)		20	21	dB SPL
Frekvensinterval (DIN 45605)		100–6170	100–4960	Hz
Strømforbrug (i testtilstand)		1,1	1,1	mA

High Power konfiguration fås ikke til modellerne LiNX Power BTE Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2009; og IEC 60118-7 ed.2.0 forsyningspænding 1,3 V, 2cc coupler

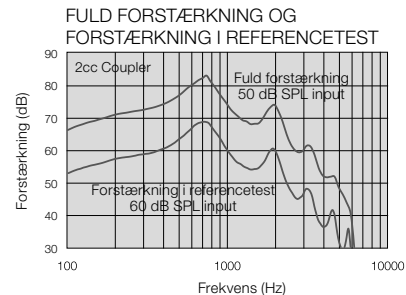
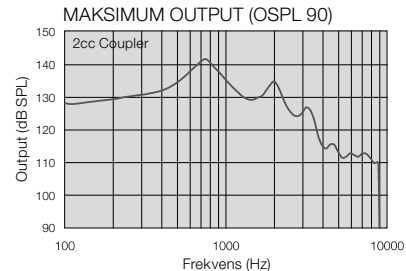


— Høj styrke  
— Normal styrke

Modeller: UPS998-DLW, UPS798-DLW, UPS598-DLW, E0998-DW, E0798-DW, E0598-DW

Forstærkning i referencetest (60 dB SPL input)	HFA	54	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks. HFA	83	dB
Maksimum output (90 dB SPL input)	Maks. HFA	141	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	3,0	%
	800 Hz	0,7	%
	1600 Hz	0,9	%
Telespolefølsomhed (1 mA/m input)	Maks. HFA	-	dB SPL
HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	116	dB SPL
Fuldstændig telespolefølsomhed @ 1mA/m	HFA	101	dB SPL
Ækvivalent inputstøj uden støjreduktion 1/3 oktav tilsvarende inputstøj uden støjreduktion		26	dB SPL
Frekvensinterval (DIN 45605)		100-5860	Hz
Strømforbrug (i testtilstand)		1,3/3,3	mA

Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2009, og IEC 60118-7 udg. 2.0 Forsyningspænding 1,3 V, 2cc coupler



## FEJLFINDING

SYMPTOM	ÅRSAG	MULIG LØSNING
Ingen lyd	Ikke tændt	Tænd apparatet ved at lukke batteridøren
	Fladt batteri	Udskift batteri
	Batteridøren kan ikke lukkes	Isæt batteriet korrekt
	Blokeret øreprop eller slange	Rens prop eller slange
	Blokeret voksfilter	Udskift voksfilteret, eller kontakt din høreapparatspecialist
	Standby-tilstand (Enzo og Up Smart 98 modeller)	Tryk opad på volumenkontrollen
Ikke højt nok	Forkert placering af øreprop	Genindsæt prop
	Blokeret øreprop eller kuppel	Rengør prop, udskift kuppel, udskift filter
	Blokeret lydudgangsfilter	Skift filter, eller kontakt din høreapparatspecialist
	Ændring af hørefølsomhed	Kontakt din høreapparatspecialist
	For meget ørevoks	Kontakt din ørelæge
	For lav lydstyrke	Forøg lydstyrken, hvis det er muligt, eller kontakt din høreapparatspecialist
	Minimum lydstyrke (Enzo og Up Smart 98 modeller)	Tryk opad på volumenkontrollen

## FEJLFINDING

SYMPTOM	ÅRSAG	MULIG LØSNING
Overdreven hylen/ tilbagekobling	Forkert placering af øreprop	Genindsæt omhyggeligt
	Forkert placering af kuppel	Genindsæt omhyggeligt
	For meget ørevoks	Kontakt din høreapparatspecialist
	DFS kræver genkalibrering	Kontakt din høreapparatspecialist
	Lydslange er slidt eller ødelagt	Kontakt din høreapparatspecialist
	Lydslangen sidder ikke ordentligt fast på høreapparatet	Skift lydslangen, eller kontakt din høreapparatspecialist
	Høreapparatindstillingerne er ikke optimale	Kontakt din høreapparatspecialist
Lyden er forvrænget/ utydelig	Lavt batteriniveau	Udskift batteri
	Forkert tilpasning af øreprop eller kuppel	Kontakt din høreapparatspecialist
	Høreapparatet er beskadiget	Kontakt din høreapparatspecialist
	Høreapparatindstillingerne er ikke optimale	Kontakt din høreapparatspecialist
Den trådløse funktion virker ikke	Mulig årsag - Høreapparatet er i flytilstand	Alera-høreapparater med programvælger: Åbn og luk batteridækslet. For Alera uden programvælger: Åbn og luk batteridækslet to gange inden for 10 sek. For alle Verso apparater: Åbn og luk batterirummet én gang. Trådløs vil genaktivere 10 sekunder senere. (hvis apparatet er i flytilstand)

## Garanti og reparation

ReSound yder garanti på høreapparater, hvis det er defekt. ReSound giver tilsagn om at sikre, som en del af sin servicepolitik, at funktionaliteten mindst svarer til det oprindelige høreapparat. Som underskriver af FN's "Global Compact Initiative" er GN ReSound forpligtet til at gøre dette på den mest miljøbevidste måde. Høreapparater kan derfor efter ReSounds eget skøn blive udskiftet med nye produkter eller produkter, der er fremstillet af nye eller brugte dele, eller repareret med nye eller istandsatte dele. Garantiperioden for høreapparater er udpeget på dit garantibevis, som leveres af din høreapparatspecialist.

Hvis dit høreapparat kræver service, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at få hjælp. ReSound høreapparater, der ikke fungerer, skal repareres af en kvalificeret tekniker. Forsøg ikke at åbne for høreapparatet, da dette medfører, at garantien bortfalder.

## Temperaturtest, transport og opbevaringsoplysninger

Høreapparater fra GN ReSound er testet under forskellige temperatur- og fugtighedsforhold på mellem -25° C og +70° C i henhold til interne og branchespecifikke standarder.

Under transport eller opbevaring bør temperaturen ikke overstige grænseværdierne på -20° C til 60° C og en relativ luftfugtighed på 90% RH, ikke-kondenserende (i begrænset tid). Lufttrykket mellem 500 og 1100 hPa er passende.

Vær opmærksom på oplysninger markeret med advarselssymbol



**ADVARSEL** angiver en situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser.  
**BEMÆRK** angiver en situation, der kan føre til mindre og moderate skader.



Råd og tip om, hvordan du bedst muligt håndterer dit høreapparat.



Udstyr omfatter RF sender

ReSound LiNX, Enzo og Up Smart er kompatible med iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Air, iPad (4. generation), iPad mini med Retina-display, iPad mini og iPod touch (5. generation), der bruger iOS 7.X eller nyere. Apple, Apple-logoet, iPhone, iPad og iPod touch er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande.



“Made for iPhone” betyder, at et stykke elektronisk tilbehør er blevet designet til specifikt at tilslutte til iPhone og er blevet certificeret af udvikleren til at opfylde Apples standarder for ydeevne. Apple er ikke ansvarlig for driften af denne enhed eller enhedens overensstemmelse med sikkerheds- og lovgivningsmæssige standarder. Bemærk at brug af dette tilbehør med iPhone kan påvirke trådløs ydelse.



Spørg din lokale høreapparatspecialist til råds om bortskaffelse af høreapparatet.



**Internationalt hovedkontor**

ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
2750 Ballerup, Denmark  
Tlf.: 45 75 11 11  
Fax: 45 75 11 19  
[www.resound.com](http://www.resound.com)

CVR no. 55082715

**Kundeservice og reparation**

GN Hearing Danmark A/S  
(GN ReSound A/S)  
Lautrupbjerg 7  
2750 Ballerup  
Tlf.: 45 75 22 22  
[www.gnhearing.dk](http://www.gnhearing.dk)



Eventuelle spørgsmål om EU-rådets direktiv 93/42/EEC om medicinsk udstyr eller Rådets direktiv 1999/5/EC om radioudstyr og terminaludstyr til telekommunikation skal rettes til ReSound A/S

# ReSound

rediscover hearing